

*Типы словообразования в английском языке
на примере лексических единиц,
обозначающих профессии и род занятий
героев романа Чарльза Диккенса
«Приключения Оливера Твиста»*

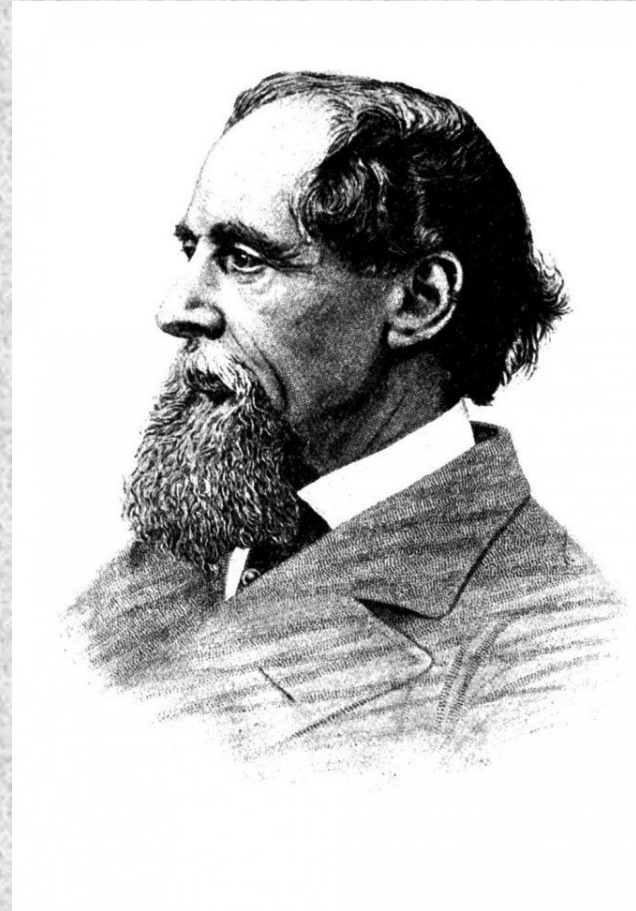
Автор: Александр Шенк,
ученик 11 класса МБОУ
«Новотырышкинская СОШ»
Смоленского района

Copyrighted Material

DOVER · THRIFT · EDITIONS

CHARLES DICKENS

Oliver Twist



Актуальность

В данном произведении широко представлены способы образования имён существительных, которые необходимо знать учащимся средней школы как программный материал и как материал, необходимый для подготовки к тестированию

Объект исследования

Имена существительные, обозначающие род занятий

Предмет исследования

Способы образования имен существительных

Цель исследования

Систематизация лексических единиц по тематическим группам и по способу словообразования

Задачи исследования:

- выделить в тексте лексические единицы;
- проанализировать способы их образования;
- систематизировать лексические единицы по темам;
- систематизировать лексические единицы по типам словообразования

методы исследования:

- лингвистическое наблюдение;
- анализ;
- сопоставление;
- систематизация;
- описание

Гипотеза

Наибольшее количество лексических единиц, обозначающих занятия людей, связаны с бедным сословием, а суффиксы *-or/er* являются наиболее продуктивными



Группы существительных в английском языке:

1). Простые (simple):

a surgeon - хирург, врач

2). Производные (derivative)

основа + префикс или суффикс:

an inmate - обитатель

a prisoner – заключённый

an undertaker – гробовщик

3). Сложные (compound) из двух или более основ:

a housebreaker - взломщик

a psalm-singer - исполнитель псалмов, святоша

Суффиксы, указывающие на занятия и профессии:

- *ist* - обозначает лицо, деятеля, представителя профессии, последователя теории, метода, направления;
- *or /er* - служит для образования существительных от глаголов, обозначает устройство, производящее действие, выраженное глаголом, от которого оно образовано, или лицо, выполняющее это действие;
- *ant/ ent* - образует существительные со значением лица и вещества;
- *ia/ian* - служит для обозначения национальной принадлежности или профессии;
- *ee-* юридическими терминами или лица, на которые направлено действие
- *ess* - обозначает принадлежность к женскому полу

Торговцы и предприниматели:

tradesmen — торговцы

butchers - мясники

bakers - пекари

coffin-maker,

the parochial undertaker — гробовщик

wearer — владелец

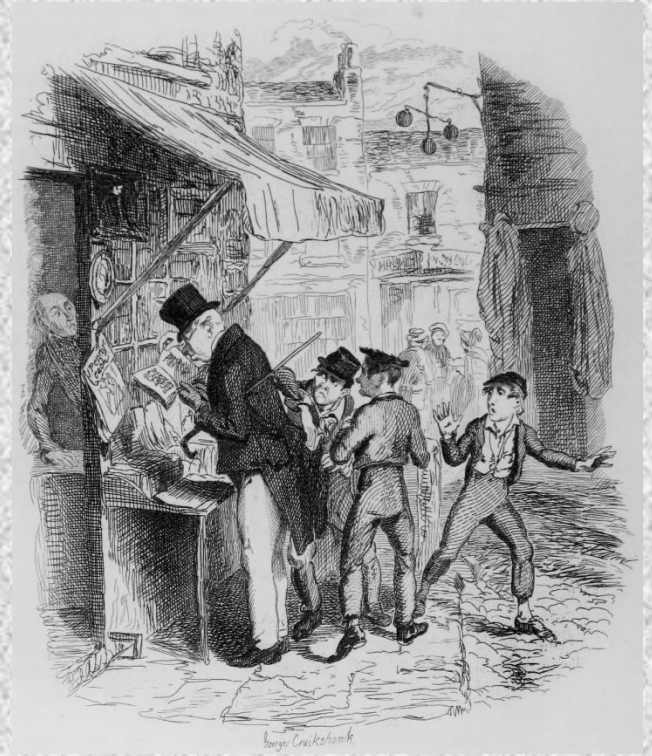
merchant - торговец

milkman - молочник

milk-woman - молочница

book-stall keeper - владелец книжного
ларька

cook — повар



*'Don't take the boy away. I saw it all.
I'm the bookshop owner.'*

Люди благородных профессий и занятий:

surgeon -хирург, врач

doctor — доктор, врач

medical gentleman — врач

medical practitioner —врач

philosopher - философ

nobleman —дворянин

biographer —биограф

historian —историк

nurse —няня, медсестра, сиделка



Низшие слои общества:

the humble —бедняк

orphan —сирота

victim -жертва

paupers —бедняки

vassals —вассалы, подданные

vagrant —бродяга

servant —слуг

attendant —сиделка

coachman —кучер

beggar —нищий, попрошайка

hunger-worn outcast —

измученные голодом бездомные

unwashed, unshaven, squalid and dirty figures - немые, небритые, жалкие и грязные



On his journey, signs started to appear that beggars would be put in jail.

Нарушители порядка и преступники:

offenders —обидчики

prisoner —заключённый

tormentor —мучитель

murderer —убийца

robber —вор

depredator —грабитель

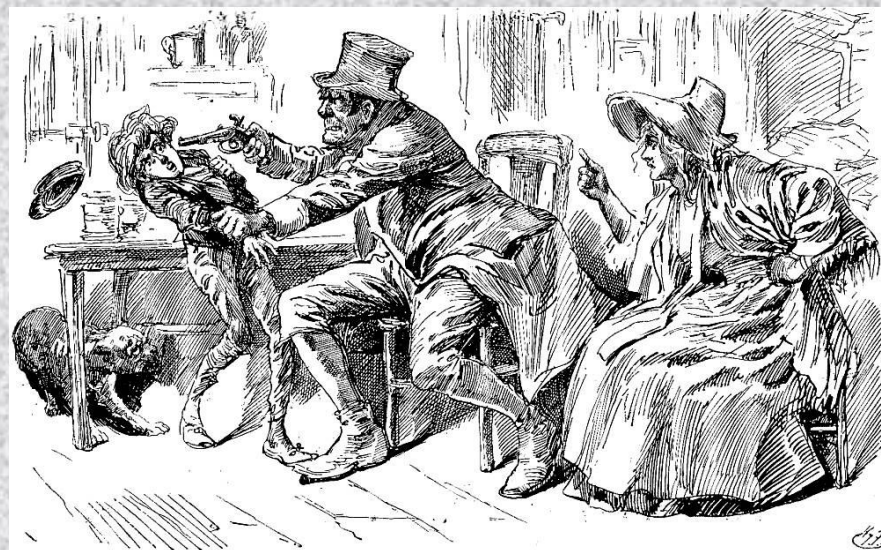
pursuer -преследователь

housebreaker —взломщик

criminal -преступник

thief-вор

gallow—висельник



“ He joined a band of robbers and broke my mother’s heart!” shouted Nancy.

Люди правопорядка:

overseer —надсмотрщик

master —надзиратель

police-officer —офицер полиции

prosecutor -обвинитель

jailor —тюремщик

ward -охранник

agent of the police -агент полиции



They took Oliver to see a judge

Люди правительства:

speaker - спикер

leader — лидер, руководитель

members of Parliament - члены Парламента

Ministers — министры

Lord-Mayor - лорд-мэр

Counsellor — канцлер

delegate - делегат

barons - бароны

candidate - кандидат

Общий род занятий:

reader — читатель

visitor — посетитель

owner — владелец

new-comer — новичок

hearer — слушатель

house-keeper — хозяин дома

wayfarer — путешественник



Люди военного ремесла:

skipper – шкипер

soldier – солдат

cabin-boy - кают-юнга

captain — капитан

field-marshal - фельдмаршал

officer – офицер

Служители

beadle - бидл

church-wardens — церковный сторож

bishop - епископ

Существительное, определяющее характерные черты человека:

miser —скряга

scoundrel —негодяй

burden -обуза

villain -злодей

savage -дикарь

forerunner — предвестник



He rose from the table; and advancing to the master, basin and spoon in hand, said: somewhat alarmed at his own temerity: 'Please, sir, I want some more.'

***Существительные, называющие людей, их возраст,
состояние здоровья:***

human being —человеческое существо

people -люди

infant —младенец

bachelor —ХОЛОСТЯК

invalid —ИНВАЛИД

school-boy —ШКОЛЬНИК

Существительные-обращения:

sir - сэр

madam -мадам, сударыня

Mister — мистер

Miss — мисс

Lady - леди, госпожа



'I want to see Miss Maylie.'

*Тематические группы
существительных*



Синонимические ряды:

Surgeon, doctor, medical gentleman, medical practitioner

Landlady, mistress

Landlord, housekeeper, wearer

Tradesman, merchant, bookseller, book-stall keeper, shopkeeper

The humble, paupers, beggars

Female servant, woman-servant

Robber, thief, diver, prig, sneak, wiper, workmen, old-file, rogue

Post-boy, errand-boy

Labourman, workman

Jailor, prisoner

Систематизация лексических единиц из романа по типу словообразования

1). Простые (simple) – 19%

Clerk, burden, savage, protege, patron, thief, paviour, gallow, victim, enemy, baron, vassal, captain, nurse, surgeon, rascal, rogue, ward, matron, beadle, scoundrel, people, invalid, sir, madam, miss, lady, bishop, infant, miser, cook, orphan

2). Производные (derivative) основа + префикс

inmate

3). Производные (derivative) основа + суффикс -or/er – 24%

skipper, owner, soldier, offender, philosopher, officer

- Производные (derivative) основа + суффикс -ant/ent – 0,5 %

Patient, assailant, vagrant, merchant, servant, attendant, infant, assistant

- Производные (derivative) основа + суффикс -ian – 0,23 %

Christian, ruffian, historian, captain

- Производные (derivative) основа + суффикс -ess – 0,17 %

Mistress, benefactress, protectress

4). Производные (derivative) префикс +основа + суффикс – 0,23 %

The parochial undertaker, forerunner, overseer, inferior

5). Сложные (compound) – 0,21 %

Playmate, jurymen, the parochial undertaker, labourman, housebreaker, shopkeeper, midwifery, wayfarer, landlord, coachman, madman, clergyman, workman, washerwoman, landlady, turnpike, tradesman, milkman, pickpocket, gentleman

Cabin-boy, new-comer, book-stall keeper, coffin-maker, milk-woman, hunger-worn outcasts, post-boy, field-marshal, gravedigger, cool-heaver, car-man, errand-boy, school-boy, folgle-hunter, psalm-singer, chimney-sweeper, book-writer, book-seller, charity-boy

Способы образования лексических единиц

Простые – 19 %

Производные с префиксом -0,006 %

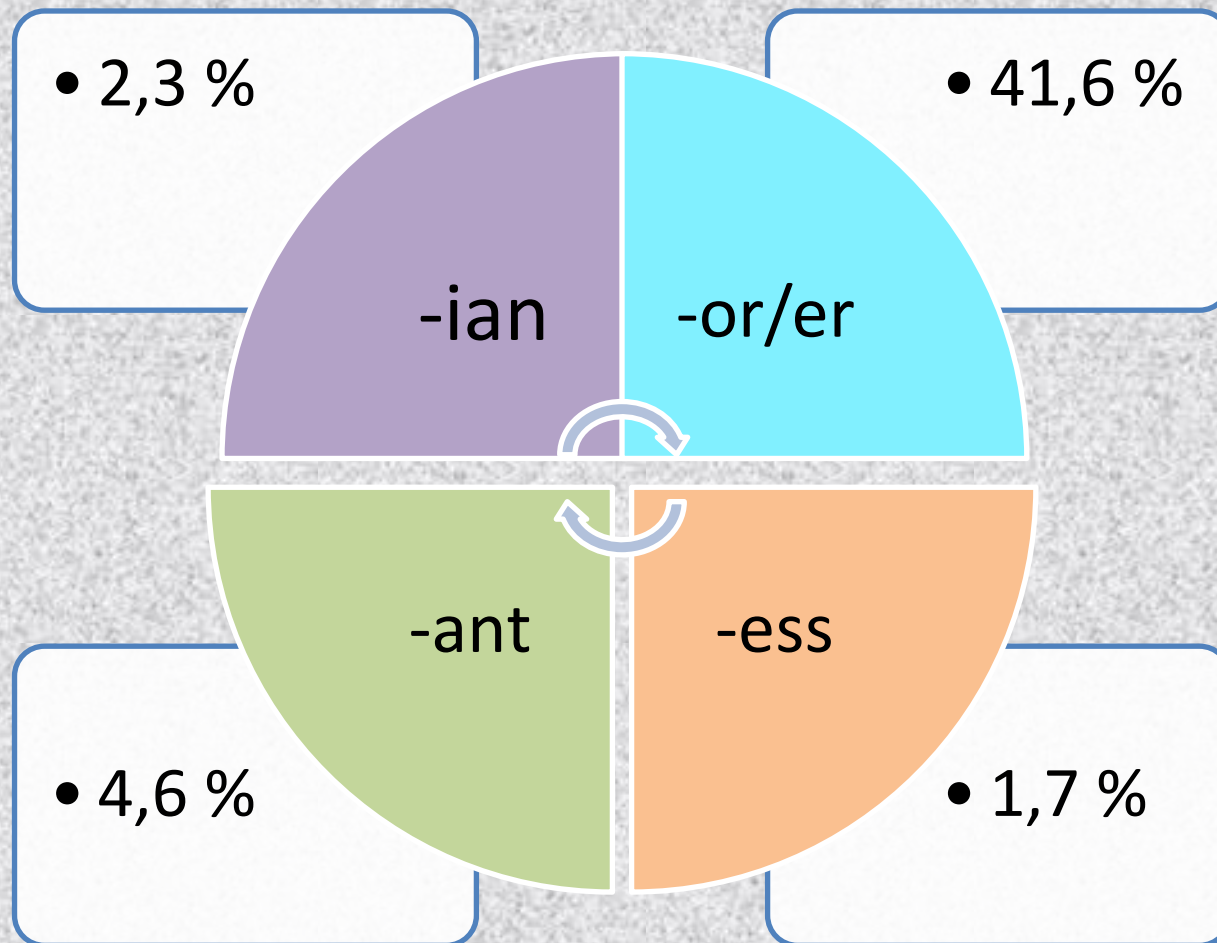
Производные с суффиксом – 42,2 %

Производные с префиксом и суффиксом – 2,3 %

Сложные – 21,4 %



Продуктивность суффиксов



Список литературы

Чарльз Диккенс «Приключения Оливера Твиста» Москва
«Художественная литература» 1980 г.

Charles Dickens “Oliver Twist or the Parish Boy's Progress” London 1978

Большой англо-русский словарь

Википедия

Т.И. Арбекова «Лексикология английского языка» Москва 1989 г.

Т.М. Новицкая «Основы грамматики и словообразования в английском языке» Москва, Наука 1975 г.

https://yandex.ru/images/search?img_url=http%253A%252F%252Fi.pinimg.com%252F